

Partie n°2 – p.2 - 3

Scolarisée	adj.	Une personne qui va à l'école
Présageaient	v. (présager)	Prévoir quelque chose (<i>to predict</i>)
Femme au foyer	n.f	Une femme qui reste à la maison pour s'occuper des enfants, du ménage, etc. (<i>housewife</i>)
Soumise	adj.	Docile, obéissant
Assujettie	adj.	Soumis, asservi (<i>subjective</i>)
Gare à	interjection	Attention ! (<i>Beware!</i>)
Bouquin	n.m	Livre (<i>a book</i>)
Le nez fourré	expression	Se mêler de tout (<i>to meddle in things that are none of your business</i>)
Instaurèrent	v. (instaurer)	Se mettre en place (<i>to establish, to implement</i>)
Archétype	n.m	Un symbole, une image
Pourparlers	n.m	Négociations, discussions
Commensaux		<i>Dinner companion</i>
Haranguer	v.	Adresser la parole à des personnes lors d'une assemblée (<i>to stir up the crowd</i>)
Gardien	n.m	Une personne qui défend, protège (<i>a keeper</i>)
Dérive	n.f	Déviation, laisser aller (<i>slide, drift</i>)

Partie n°2 – Le triste destin de Haoua.

Pages 2- 3 «Haoua, comme toutes les autres filles ici [...] de chez lui que vint la dérive. »

Etant donné de son genre, Haoua est dédiée à mener une vie contrôlée par les hommes (femme au foyer, cuisinière, etc.) et où l'école n'est même pas envisagée.

Objectifs principaux de la fiche

Comprendre la situation familiale de Haoua et le rôle des femmes dans sa famille.

Objectifs linguistiques

Les caractéristiques d' une épouse parfaite dans le village de haoua

Objectifs communicatifs

L'utilisation du future simple pour décrire réaction à prédire face au non respect d'une loi donnée

Activité 1 :

Analyse du lexique utilisé

Demander aux apprenants de trouver pour chaque mot/expression de la première colonne les explications dans la deuxième colonne.

1	Ecole des blancs	A	Des personnes de notre famille ayant existé il y a longtemps
2	Avoir le nez fourré	B	Qui veille à ce que les anciennes traditions soient respectées
3	Nos aïeux	C	Une période qui dure 100 ans
4	Solitude éternelle	D	La femme que tout homme aimerait avoir
5	L'épouse parfaite	E	Se mêler des affaires des autres
6	Siècle	F	Éducation occidentale
7	Gardien de la tradition	G	Être seule toute sa vie

Correction :

1	2	3	4	5	6	7
F	E	A	G	D	C	B

Activité 2 : Vrai ou faux

Demander aux apprenants de répondre au vrai ou faux en justifiant avec des éléments du texte.

JUSTIFICATION	VRAI	FAUX
Haoua allait à l'école. Justification : "Haoua, comme toutes les filles d'ici, n'était pas scolarisée."		X
Le futur de la jeune femme est déjà tracé. Justification : "Ses parents, notamment sa maman, la présageaient déjà à la femme au foyer qu'elle devait être."	X	
Dans la famille d'Haoua, l'école est bien vue pour les femmes. Justification : "Les études étaient donc un danger pour elle, comme pour toutes les autres."		X
L'épouse parfaite est celle qui se concentre sur son foyer. Justification : <ul style="list-style-type: none">• "les critères de l'épouse parfaite : exemplaire et soumise."• "Ici la vraie femme est celle qui est assuettie à son homme, celle qui est totalement et uniquement impliquée à la vie de son foyer."	X	
Les filles doivent respecter la tradition. Justification : "Gare à celles qui, parce que trop intelligentes, ne voudront pas respecter ce que, il y a des siècles, nos aïeux instaurèrent comme principe."	X	
Le père d'Haoua veut du changement pour sa fille. Justification : "Le père de ma bien-aimée, Haoua, se considérait gardien de la tradition."		X

Activité 3 : Laisser les apprenants répondre aux questions en utilisant leur propres mots pour les questions 1 et 2 et le texte pour la question 3.

Répondez aux questions suivantes.

1. **Que veut dire la phrase suivante** "Ses parents, notamment sa maman, la présageaient déjà à la femme au foyer qu'elle devait être." **Utilisez vos propres mots.**

Piste de réponse : Ses parents avaient déjà tracé son futur, selon eux, il était normal qu'elle se marie et qu'elle s'occupe de sa famille à la maison. C'est ce qu'ils avaient prévu et ce à quoi elle était destinée selon eux.

2. **Pourquoi les études sont-elles vues comme un danger ? Utilisez vos propres mots en vous aidant du texte.**

Piste de réponse : Le rôle premier de la femme, selon le texte, est de remplir les critères d'une épouse parfaite. Les femmes doivent être soumises à leur mari et se concentrer sur leur vie de famille et non pas sur les études.

3. Quelles sont les conséquences pour les filles qui vont à l'école ? Citez le texte.

Réponse I.15-19:

- “elles seront condamnées à la solitude éternelle”
- “passer toutes leurs soirées dans les bouquins de Flaubert”
- “le nez fourré dans les dictionnaires”

Activité 4 :

Demander aux apprenants de transformer les mots en gras dans le premier tableau en nom s'il s'agit d'un verbe ou en verbe s'il s'agit d'un nom, et dans le deuxième tableau transformer les adjectifs en verbes.

Transformez les verbes en noms, et les noms en verbes.

Présager	(un présage)
(Garder)	Un gardien
(Dériver)	La dérive

Transformez les adjectifs du texte en verbes.

Scolarisée	(Se scolariser)
Assujettie	(Assujettir)
Impliquée	(Impliquer)

Fiche réalisée par :

Michèle Bakam, Pretoria High School for Girls

Ludivine Salles, IFAS